

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ  
КАЗАХСТАН  
ЮЖНО-КАЗАХСТАНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ имени М.Ауэзова

« УТВЕРЖДАЮ»

Вр.и.о. Председателя Правления-Ректора

К.Э.Нурманбетов



« 28 » 03 2024г.

### ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

6B02320 «Переводческое дело»

шифр и наименование

|                                            |                                     |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|
| Регистрационный номер                      | - 6B02300059                        |
| Код и классификация области образования    | 6B02–Искусство и гуманитарные науки |
| Код и классификация направлений подготовки | 6B023– Языки и литература           |
| Группа образовательных программ (ОП)       | B036 – Переводческое дело           |
| Вид ОП                                     | Действующая                         |
| Уровень по МСКО                            | 6                                   |
| Уровень по НРК                             | 6                                   |
| Уровень по ОРК                             | 6                                   |
| Язык обучения                              | казахский, русский, английский      |
| Трудоемкость ОП                            | 240 кредитов                        |
| Отличительные особенности ОП               | -                                   |
| ВУЗ-партнер (СОП)                          | -                                   |
| ВУЗ-партнер (ДДОП)                         | -                                   |

Шымкент, 2024 г.

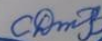
Разработчики:  
Ф.И.О.  
Карбозова Г.К.  
Бейсембаева А.Д.  
Үрістембекова Г.  
Сапаралиева Д.  
Сембекова Б.М.  
Азимбаева А.Ф.  
Рахметова Г.Р.  
Абдуллина Ж.А  
Самофалова О.А.

Должность  
Заведующая каф.совр.яз.и  
переводоведения ф.н.,доцент  
Старший преподаватель  
каф.совр.яз.и  
переводоведения,магистр  
Студент группы ФИ-21-7к2  
Студент группы ФИ-21-7р1  
Директор туристической  
компании ПТ «Сембекова»  
Директор переводческого  
агентства «Professional»  
Нотариус нотариального округа  
г. Шымкент  
Директор центра «Французский  
Альянс Шымкента»  
Начальник лингвистического  
отдела АУЦ ГА АО  
"Авиакомпания "SCAT"

ПОДПИСЬ

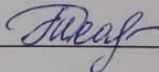






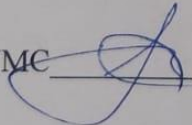


ОП рассмотрена на заседании комитета по академическому качеству  
Филологического факультета \_\_\_\_\_, протокол № 4 от « 16 »  
02 2024 г.

Председатель АК  Шакенова М.Т.

Рассмотрена и рекомендована к утверждению на заседании Учебно-методического совета ЮКУ им. М. Ауэзова

протокол № 4 от « 28 » 02 2024 г.

Председатель УМС  К.Р.Сарыкулов

Утверждена решением Ученого совета университета

протокол № 10 от « 28 » 03 2024г.

## КОНЦЕПЦИЯ ОП

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Миссия университета</b>                      | Генерация новых компетенций, подготовка лидера, транслирующего исследовательское мышление и культуру.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Ценности университета</b>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Открытость - открыт к переменам, инновациям и сотрудничеству.</li> <li>• Креативность - генерирует идеи, развивает их и превращает в ценности.</li> <li>• Академическая свобода - свободен в выборе, развитии и действии.</li> <li>• Партнерство - создает в отношениях доверие и поддержку, где выигрывают все.</li> <li>• Социальная ответственность - готов выполнять обязательства, принимать решения и отвечать за их результат.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Модель выпускника</b>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Глубокие предметные знания, их применение и постоянное расширение в профессиональной деятельности.</li> <li>• Информационно-цифровая грамотность и мобильность в быстро меняющихся условиях.</li> <li>• Исследовательские навыки, креативность и эмоциональный интеллект.</li> <li>• Предприимчивость, самостоятельность и ответственность за свою деятельность и благополучие.</li> <li>• Глобальная и национальная гражданственность, толерантность к культурам и языкам.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Уникальность ОП</b>                          | Программа ориентирована на региональный рынок труда и социальный заказ посредством формирования профессиональных компетенций у выпускника, скорректированных с учетом требований стейкхолдеров. Практикоориентированность и акцент на развитие критического мышления и предприимчивости, формирование навыков широкого спектра, которые позволят быть функционально грамотными и конкурентоспособными в любой жизненной ситуации и быть востребованными на рынке труда.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Политика академической честности и этики</b> | <p>В университете приняты меры по поддержанию академической честности и академической свободы, защита от любого вида нетерпимости и дискриминации:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Правила академической честности (приказ №212 от 10.10.2022г);</li> <li>• Антикоррупционный стандарт (приказ №221 н/к от 07.12.2021г).</li> <li>• Кодекс этики (приказ №212 от 10.10.2022г)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Нормативно-правовая база разработки ОП</b>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Закон Республики Казахстан «Об образовании»;</li> <li>2.Типовые правила деятельности организаций образования, реализующих образовательные программы высшего и (или) послевузовского образования, утвержденные приказом МОН РК от 30 октября 2018 г. №595 с изменениями и дополнениями от 29.12.2021г. №614</li> <li>3.Типовые правила приема на обучение в организации образования, реализующие образовательные программы высшего и послевузовского образования, утвержденных приказом МОН РК от 31 октября 2018 г. №600 с изменениями и дополнениями от 02.06.2023г. №252</li> <li>4.Государственные общеобязательные стандарты высшего и послевузовского образования, утвержденные приказом МНиВО от</li> </ol> |

|                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                            | <p>20 июля 2022 г. № 2;</p> <p>5.Правила организации учебного процесса по кредитной технологии обучения, утвержденные приказом МОН РК от 20 апреля 2011 г. № 152; с изменениями и дополнениями от 23.09.2022г. №79</p> <p>6.Квалификационный справочник должностей руководителей, специалистов и других служащих, утвержденный приказом Министра труда и социальной защиты населения Республики Казахстан от 30 декабря 2020 года № 553.</p> <p>7. Методические рекомендации по внедрению принципов ECTS в учебный процесс и расширению академической свободы. Приложение к приказу Министра науки и высшего образования. Республики Казахстан от 12 февраля 2024 года № 57</p> <p>8.Руководство по разработке образовательных программ высшего и послевузовского образования, Приложение 1 к приказу Директора Национального центра развития высшего образования МНВО РК от 4.05.2023 года № 601 н/к</p>                                                                 |
| <b>Организация образовательного процесса</b>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Реализация принципов Болонского процесса.</li> <li>• Студентоцентрированное обучение.</li> <li>• Доступность.</li> <li>• Инклюзивность.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Обеспечение качества ОП</b>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Внутренняя система обеспечения качества.</li> <li>• Привлечение стейкхолдеров к разработке ОП и ее оценке.</li> <li>• Систематический мониторинг.</li> <li>• Актуализация содержания (обновление)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Требования к поступающим</b>                            | <p>Устанавливаются согласно Типовым правилам приема на обучение в организации образования, реализующие образовательные программы высшего и послевузовского образования приказ МОН РК №600 от 31.10.2018г, с изменениями и дополнениями от 02.06.2023г. №252</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Условия реализации ОП для лиц с инвалидностью и ООП</b> | <p>Для обучающихся с ООП и ЛСИ в учебных корпусах и студенческих общежитиях установлены тактильные плитки из ПВХ, специально оборудованные туалеты, мнемосхема, штанги в душевых комнатах. Созданы специальные места на автостоянках. Установлен гусеничный подъемник. Расставлены парты для МГН, знаки, указывающие направление движения, пандусы. В учебных корпусах (гл. корпус, №8 корпус) оборудованы 2 кабинета с шестью рабочими местами приспособленные для пользователей с нарушениями опорно-двигательного аппарата (ОДА). Для пользователей с ослабленным зрением в наличие Машина SARA™ CE (2 шт.) для сканирования и чтения книг. Сайт библиотеки адаптирован для слабовидящих. Действует специальная аудио программа NVDA с сервисом. Web-сайт ОИЦ <a href="http://lib.ukgu.kz/">http://lib.ukgu.kz/</a> в режиме работы 24/7.</p> <p>Предусмотрены индивидуальный дифференцированный подход на всех видах занятий и при организации учебного процесса,</p> |



## 1. ПАСПОРТ ОП

|                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Цель ОП</b>                             | Подготовка квалифицированных конкурентоспособных специалистов - переводчиков, владеющих предметно-специализированными компетенциями в области переводческого дела, переводческих технологий и межкультурной коммуникации.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Задачи ОП</b>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• формирование социально-ответственного поведения в обществе, понимание значимости профессиональных этических норм и следование этим нормам;</li> <li>• обеспечение базовой бакалаврской подготовки, позволяющей продолжить обучение в течение всей жизни, успешно адаптироваться к меняющимся условиям протекания всей их профессиональной карьеры;</li> <li>• обеспечение условий для приобретения высокого общего интеллектуального уровня развития, овладение грамотной и развитой речью, культурой мышления и навыками научной организации труда в сфере переводческого дела;</li> <li>• создание условий для интеллектуального, физического, духовного, эстетического развития для обеспечения возможности их трудоустройства по специальности или продолжения обучения на последующих уровнях обучения;</li> <li>• «Создание условий для формирования востребованных знаний и навыков, осознанного отношения к улучшению благосостояния населения и защите планеты в контексте ЦУР»</li> </ul> |
| <b>Гармонизация ОП</b>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 6-м уровень Национальной рамки квалификаций РК;</li> <li>• Дублинские дескрипторы 6 уровня квалификации;</li> <li>• 1 цикл Квалификационной рамки Европейского пространства высшего образования (A Framework for Qualification of the European Higher Education Area);</li> <li>• 6 уровень Европейской квалификационной рамки для образования в течение всей жизни (The European Qualification Framework for Lifelong Learning).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Связь ОП с профессиональной сферой</b>  | Профессиональный стандарт «Переводчик», утвержден приказом Национальной палатой предпринимателей Республики Казахстан «Атамекен» от 26.01.2021 г. №14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Наименование присуждаемой степени</b>   | После успешного завершения настоящего ОП выпускнику присваивается степень: Бакалавр языкознания по образовательной программе «6B02320 Переводческое дело».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Перечень квалификаций и должностей</b>  | <p>Бакалавры по ОП 6B02320 «Переводческое дело» могут занимать первичные должности:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• переводчик письменных текстов,</li> <li>• секретарь-переводчик,</li> <li>• референт-переводчик,</li> <li>• редактор переводов,</li> <li>• переводчик аудио-визуальных материалов без предъявления требований к стажу работы в соответствии с квалификационными требованиями Квалификационного справочника должностей руководителей, специалистов и других служащих, утвержденного приказом Министра труда и социальной защиты населения Республики Казахстан от 31.12. 2020 года № 553.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Сфера профессиональной деятельности</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• административно-управленческая сфера;</li> <li>• сфера культуры и межкультурной коммуникации;</li> <li>• сфера международных связей;</li> <li>• сфера издательского дела;</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |



|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• сфера средств массовой информации;</li> <li>• информационно-аналитическая сфера.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Объекты профессиональной деятельности</b>  | Издательства, СМИ, организации культуры и межкультурной коммуникации, учреждения культуры, международные представительства, различные информационно-аналитические службы широкого профиля, посольства и представительства, министерства, агентства по туризму, издательства, бюро по переводу и другие организации и корпорации.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Предметы профессиональной деятельности</b> | Письменный и устный перевод и реферирование информации, разножанровых текстов, в том числе художественных; теоретические вопросы переводоведения, филологии, составление деловой корреспонденции, консультационно-образовательная работа, инновационные технологии в области перевода.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Виды профессиональной деятельности</b>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• осуществление письменного перевода в специальных профессиональных областях;</li> <li>• организационно-управленческая;</li> <li>• научно-исследовательскую;</li> <li>• другие виды профессиональной деятельности, требующие применения межъязыкового письменного и устного перевода на базе практического владения иностранными языками.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Результаты обучения</b>                    | <p>В соответствии с Дублинскими дескрипторами первого уровня обучения предполагают способности:</p> <p><b>PO1</b> Свободно коммуницировать в профессиональной среде и социуме на казахском, русском и английском языках с пониманием академического письма;</p> <p><b>PO2</b> Демонстрировать социально-культурное, профессиональное развитие, на основе формирования мировоззренческой, гражданской, духовной и социальной ответственности, академической честности и порядочности, методов научного и экспериментального исследования;</p> <p><b>PO3</b> Обладать информационной и вычислительной грамотностью, умением обобщения, анализа и восприятия информации, постановки цели и выбора путей ее достижения;</p> <p><b>PO4</b> Сопоставлять базовые и профессиональные понятия о лингвистических теориях перевода и межкультурной коммуникации, и их связь с практикой перевода;</p> <p><b>PO 5</b> Обеспечить максимально корректный и эквивалентный перевод / толкования текста-источника, демонстрируя профессиональный уровень языка (уровень CEFR B2-C1) и эффективное владение второго иностранного языка (уровень CEFR B1,A1,A2);</p> <p><b>PO 6</b> Анализировать смысловую структуру текста с целью выделения и понимания ключевой информации, применяя нормы и правила редактирования текста, а также с использованием искусственного интеллекта;</p> <p><b>PO 7</b> Находить эффективное решение прагма-профессиональных задач и проблем в процессе перевода письменные, устно-аутентичные научные, научно-популярные и публицистические тексты;</p> <p><b>PO 8</b> Владеть комплексом технических приемов устно-письменного перевода;</p> <p><b>PO 9</b> Осуществлять устный последовательный перевод с соблюдением эквивалентности и адекватности переводного текста;</p> <p><b>PO10</b> Переводить текст с учетом результатов предпереводческого анализа и в соответствии с жанрово-стилистическими нормами переводящего языка, принятыми в соответствующей предметной области управляя и грамотно распределяя финансами и временными ресурсами;</p> <p><b>PO11</b> Использовать исследовательские, предпринимательские навыки и</p> |

|  |                                                                                                                                                                                                  |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>умения работы в условиях неопределенности;</p> <p><b>PO12</b> Эффективно работать индивидуально и как член команды, демонстрируя навыки самообразования и ведения здорового образа жизни.</p> |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



### 3. КОМПЕТЕНЦИИ ВЫПУСКНИКА ОП

| <b>ОБЩИЕ КОМПЕТЕНЦИИ(SOFTSKILLS)</b> Поведенческие навыки и личностные качества  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ОК 1. Компетенция в управлении своей грамотностью                                | ОК1.1.Способность самообучаться, саморазвиваться и постоянно обновлять свои знания в рамках выбранной траектории и в условиях междисциплинарности.<br>ОК1.2. Способность выражать мысли, чувства, факты и мнения в профессиональной сфере.<br>ОК1.3. Способность к мобильности в современном мире и критическому мышлению.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ОК 2. Языковая компетенция                                                       | ОК2.1.Способность выстраивать программы коммуникаций на государственном, русском и иностранном языках.<br>ОК2.2.Способность к межличностному социальному и профессиональному общению в условиях межкультурной коммуникации.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ОК 3. Математическая компетенция и компетенция в области науки                   | ОК3.1.Способность и готовность применять образовательный потенциал, опыт и личностные качества, приобретенные вовремя изучения математических, естественно научных, технических дисциплин в вузе, для решения профессиональных задач.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ОК 4. Цифровая компетенция, технологическая грамотность                          | ОК4.1. Способность демонстрировать и развивать информационную грамотность через овладение и использование современных информационно-коммуникационных технологий во всех сферах своей жизни и профессиональной деятельности.<br>ОК4.2.Способность использовать различные виды информационно-коммуникационные технологий: интернет-ресурсы, облачные и мобильные сервисы по поиску, хранению, защите и распространению информации.                                                                                                                                                                                                        |
| ОК 5. Личная, социальная и учебная компетенции                                   | ОК5.1.Способность к физическому самосовершенствованию и ориентации на здоровый образ жизни для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности посредством методов и средств физической культуры.<br>ОК5.2.Способность к социально-культурному развитию на основе проявления гражданственности и нравственности.<br>ОК5.3Способность выстраивать личную образовательную траекторию в течение всей жизни для саморазвития, карьерного роста и профессионального успеха.<br>ОК5.4. Способность успешно взаимодействовать во всём многообразии социо-культурных контекстов во время учебы, на работе, дома и на досуге. |
| ОК 6. Предпринимательская компетенция                                            | ОК6.1. Способность проявлять креативность и предприимчивость в различной среде.<br>ОК6.2. Способность работать в режиме неопределенности и быстрой смены условий задач, принимать решения, распределять ресурсы и управлять своим временем.<br>ОК6.3. Способность работать с запросами потребителя.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ОК 7. Культурная осведомленность и способность к самовыражению                   | ОК7.1. Способность проявлять мировоззренческую, гражданскую и нравственную позиции.<br>ОК7.2. Способность быть толерантным к традициям и культуре других народов мира, обладать высокими духовными качествами.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ(HARDSKILLS).</b>                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Специфичные для данного направления теоретические знания и практические навыки и | <i>ПК1</i> коммуникативно-переводческая способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| умения | аудио- и видеозаписи) а также, владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка;                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|        | <i>ПК2 лингвистическая в исходном языке и языке перевода</i><br>способность осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления;                                                                                                                                           |
|        | <i>ПК3 текстуальная в исходном языке и языке перевода</i><br>владеть знанием языка оригинала, включая фразеологию, знание основной терминологии современной науки и техники на языке оригинала и на языке перевода, профессиональное владение письменной формой языка перевода, стилистически грамотно оформлять как устный, так и письменный перевод.                                                                                                                 |
|        | <i>ПК4 научно-исследовательской деятельности</i><br>способность применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач;                                                                                                                                           |
|        | <i>ПК 5 информационно-аналитическая</i><br>Способность осуществлять саморедактирование, и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию с материалами различных источников, а также, осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы. |

### 3.1 Матрица соотнесения результатов обучения по ОП в целом с формируемыми компетенциями

|     | P1 | P2 | P3 | P4 | P5 | P6 | P7 | P8 | P9 | P10 | P11 | P12 |
|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|
| ОК1 | +  |    |    |    |    |    |    |    | +  | +   |     |     |
| ОК2 | +  |    |    | +  |    |    |    | +  |    | +   |     |     |
| ОК3 |    | +  |    |    |    | +  |    |    |    |     |     |     |
| ОК4 |    |    | +  |    |    |    |    |    | +  | +   |     |     |
| ОК5 |    | +  |    |    |    |    |    |    | +  |     |     | +   |
| ОК6 |    | +  |    |    |    |    |    |    |    |     | +   | +   |
| ОК7 |    | +  |    |    |    |    |    |    | +  |     |     | +   |
| ПК1 | +  |    | +  |    |    | +  | +  |    |    | +   |     |     |
| ПК2 |    |    | +  |    | +  | +  | +  |    | +  | +   |     |     |
| ПК3 |    |    |    | +  |    | +  | +  | +  | +  | +   |     |     |
| ПК4 | +  |    |    | +  | +  | +  | +  | +  | +  | +   |     |     |
| ПК5 |    |    |    |    | +  |    | +  |    |    | +   | +   | +   |

# **1. МАТРИЦА ВЛИЯНИЯ МОДУЛЕЙ И ДИСЦИПЛИН НА ФОРМИРОВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ И СВЕДЕНИЯ О ТРУДОЕМКОСТИ**

| № | Наименование модуля      | Цикл | Компонент | Наименование дисциплины | Краткое описание дисциплины                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Кол-во кредитов | Формируемые результаты обучения (коды) |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |
|---|--------------------------|------|-----------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|
|   |                          |      |           |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                 | PO1                                    | PO2 | PO3 | PO4 | PO5 | PO6 | PO7 | PO8 | PO9 | PO10 | PO11 | PO12 |
| 1 | Модуль общественных наук | ООД  | ОК        | История Казахстана      | Цель: формирование объективного представления об истории Казахстана на основе глубокого понимания и научного анализа основных этапов, закономерностей, своеобразия исторического развития Казахстана.<br>Содержание. Древние люди и становление кочевой цивилизации. Тюркская цивилизация и великая степь. Казахское ханство. Казахстан в эпоху нового времени. Казахстан в составе советской административно-командной системы. Провозглашение независимости Казахстана. Государственный строй, общественно-политическое развитие, внешняя политика и международные отношения. Методы и приемы исторического описания для анализа причин и следствий событий истории | 5               | v                                      | v   | v   |     |     |     |     |     |     |      |      |      |

|   |                      |     |    |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |   |
|---|----------------------|-----|----|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---|
|   |                      |     |    |                            | Казахстана.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |   |
| 2 |                      | ООД | ОК | Философия                  | <p>Цель: Формирование у студентов целостного представления о философии как особой форме познания мира, об основных ее разделах, проблемах и методах их изучения в контексте будущей профессиональной деятельности. Фрмирование у студентов философской рефлексии, навыков самоанализа и нравственной саморегуляции.</p> <p>Содержание. Возникновение культуры мышления. Предмет и метод философии. Основы философского понимания мира: вопросы сознания, духа и языка. Бытие. Онтология и метафизика. Познание и творчество. Образование, наука, техника и технологии. Философия человека и мир ценностей. Этика. Философия ценностей. Предмет эстетики как область философского знания. Философия свободы. Философия искусства. Общество и культура. Философия истории. Философия религии. «Мәңгілік Ел» и «Модернизация общественного сознания» - это новая казахстанская философия.</p> | 5 | v | v | v |  |  |  |  |  |  |  |  |  |   |
| 3 | Модульсоц<br>иально- | ООД | ОК | Социологияи<br>политология | Цель: формирование знаний о социально-политической                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 4 |   | v | v |  |  |  |  |  |  |  |  |  | v |

|   |                        |     |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |   |   |
|---|------------------------|-----|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|---|--|--|--|--|--|--|--|--|---|---|
|   | политическ<br>ихзнаний |     |    | <p>деятельности, объяснение социально-политических процессов и явлений. Содержание. Рассмотрение социально-этических ценностей обществ. Понимания особенностей социальных, политических, культурных, психологических институтов в контексте их роли в модернизации казахстанского общества. Принятие решений по урегулированию конфликтных ситуаций в обществе, в том числе в профессиональном социуме. Исследования политических институтов и процессов, методы анализа и интерпретации представлений о политике, власти, государство и гражданском обществе, понимать и применять методы и методики социологического, компоративного анализа, понимать сущности и содержание политической ситуации в современном мире. Анализ и классификация основных политических институтов.</p> |                                                                                                                  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |   |   |
| 4 |                        | ООД | ОК | <p>Культуроло-<br/>гия и психолог<br/>ия</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>Цель: формирование научных знаний истории, современных направлений, актуальных проблем и методов развития</p> | 4 |  | v |  |  |  |  |  |  |  |  | v | v |

|   |                                       |     |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                           |   |  |   |   |  |  |  |  |  |  |  |   |
|---|---------------------------------------|-----|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|---|---|--|--|--|--|--|--|--|---|
|   |                                       |     |    | культуры и психологии, навыков системного анализа психологических явлений. Содержание: Морфология, язык, семиотика, анатомия культуры. Культура номадов, прототюрков, тюрков. Средневековая культура Центральной Азии. Казахская культура на рубеже XVIII – XIX вв., XX века. Культурная политика Казахстана. Государственная Программа «Культурное наследие». Национальное сознание, мотивация. Эмоции, интеллект. Воля человека, психология саморегуляции. Индивидуально-типологические особенности. Ценности, интересы, нормы – духовная основа. Смысл жизни, профессиональное самоопределение, здоровье. Общение личности и групп. Социально-психологический конфликт. Модели поведения в конфликте. |                                                                                                                                                                           |   |  |   |   |  |  |  |  |  |  |  |   |
| 5 | Модуль социально-этнического развития | ООД | ВК | Экосистема и право                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Цель: Формирование интегрированных знаний в области экономики, права, антикоррупционной культуры, экологии и безопасности жизнедеятельности, предпринимательства, методов | 5 |  | v | v |  |  |  |  |  |  |  | v |



[illegible]

|   |  |  |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |   |
|---|--|--|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---|
|   |  |  |             | творческий путь М. Ауэзова Семипалатинский, Ташкентский, Санкт-Петербургский периоды. Деятельность М. Ауэзова в журналах «Шолпан», «Абай». Публицистика М. Ауэзова. Художественный обзор рассказов «Қорғансыздың күні», «Қыр суреттері», «Оқыған азамат», «Көксерек», пьеса Еңлік-Кебек и повестей «Қилы заман», «Қараш-қараш» оқиғасы», монографии «Абай Құнанбаев», романа-эпопеи «Абай жолы».                                                                                                                                                                |  |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |   |
| 6 |  |  | Абаеведение | Цель: сохранение «национального кода» в проекте «Казахтану» на основе творчества А.Кунанбаева<br>Содержание: исторический обзор истории Кзахстана и казахской литературы XIX-XX в. Исследования наследия Абая XX-XXI в. Хронология творчества Абая.<br>Абай - великий поэт, этнограф, основатель казахской письменной литературы. Абай - составитель свода законов «Положение Карамолы», общественная значимость. Абай - мыслитель, религиовед, философ. Роль Абая в образовании и науке, концепция «Целостного человека». «Слова назидания» Абая, роман-эпопея |  | v | v |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | v |

|   |  |  |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                    |  |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |   |
|---|--|--|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---|
|   |  |  |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | М.Ауезова «Путь Абая» . К. Токаев «Абай и Казахстан в XXI веке», роль, значимость. |  |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |   |
| 7 |  |  | Основы финансовой грамотности | <p><b>Цель дисциплины</b> – изучение личных и семейных финансовых ресурсов, которые имеют решающее значение для достижения финансового благополучия.</p> <p><b>Содержание дисциплины.</b> Финансовое планирование и безопасность потребителя. Основные методы и приемы ведения эффективной траты и экономии финансов. Защита и инвестирование собственных финансовых ресурсов. Роль и значение личных финансов, их возможностей для достижения финансовой устойчивости. Фильтрация множества сомнительной финансовой информацией. Стимулы к самостоятельному управлению обязанностями и оптимальными финансовыми возможностями потребителя. Принятие грамотных финансовых решений при построении профессиональной карьеры.</p> |                                                                                    |  | v | v |  |  |  |  |  |  |  |  |  | v |
| 8 |  |  | Служение обществу             | Цель: формирование у студентов социально-значимых навыков и компетенций на основе усвоения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                    |  | v | v |  |  |  |  |  |  |  |  |  | v |



|    |                                           |     |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                       |    |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |   |
|----|-------------------------------------------|-----|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---|--|---|--|--|--|--|--|--|--|---|
|    |                                           |     |    | формирование основ правовой культуры обучающихся, в сфере антикоррупционного законодательства. Формирование осознанного восприятия, отношения к коррупции. Нравственное отторжение коррупционного поведения, коррупционной морали, этики. Освоение навыков, необходимых для противодействия коррупции. Создание антикоррупционного стандарта поведения. Антикоррупционная пропаганда, распространение идей законности, уважения к закону. Деятельность, направленная на понимание природы коррупции, осознание социальных потерь от ее проявлений, умение аргументированно защищать свою позицию, искать пути преодоления проявлений коррупции. |                                                                                                                                                                                                                                                       |    |   |  |   |  |  |  |  |  |  |  |   |
| 11 | Модуль коммуникаций и физической культуры | ООД | ОК | Казахский (Русский) язык                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Цель: формирование коммуникативной компетенции с использованием казахского (русского) языка в социально-культурной, профессиональной сфере и общественной жизни, совершенствование умения писать академические тексты. Содержание: Уровни А1, А2, В1, | 10 | v |  | v |  |  |  |  |  |  |  | v |

|    |  |     |    |                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |   |  |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----|--|-----|----|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---|--|--|---|--|--|--|--|--|--|--|--|
|    |  |     |    |                  | В2-1, В2-2 (В2, С1 русский язык) представлены в виде когнитивно - лингвокультурологических комплексов, состоящих из сфер, тем, субтем и типовых ситуаций общения международного стандарта: социально-бытовая, социально-культурная, учебно-профессиональная, моделируемыми формами: устной и письменной коммуникации, письменных речевых произведений, аудирования. Демонстрация понимания языкового материала в текстах по образовательной программе, владения терминологией и развития критического мышления. |    |   |  |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 12 |  | ООД | ОК | Иностранный язык | Цель: формирование межкультурно-коммуникативной компетенции студентов в процессе иноязычного образования на достаточном уровне А2 и уровне базовой достаточности В1. Обучающийся достигает уровня В2 общеевропейской компетенции при наличии языкового уровня на старте выше уровня В1 общеевропейской компетенции<br>Содержание. Уровни А1, А2, В1, В2 представлены в виде когнитивно -                                                                                                                        | 10 | v |  |  | v |  |  |  |  |  |  |  |  |

|    |  |     |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |   |
|----|--|-----|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---|
|    |  |     |    | лингвокультурологических комплексов, состоящих из сфер, тем, субтем и типовых ситуаций общения международного стандарта: социально-бытовая, социально-культурная, учебно-профессиональная, моделируемыми формами: устной и письменной коммуникации, письменных речевых произведений, аудирования. Демонстрация понимания языкового материала в текстах по образовательной программе, владения терминологией и развития критического мышления. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |   |
| 13 |  | ООД | ОК | Физическая культура                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Цель: формирование социально-личностных компетенций и способности целенаправленно использовать средства и методы физической культуры, обеспечивающие сохранение, укрепление здоровья для подготовки к профессиональной деятельности; к стойкому перенесению физических нагрузок, нервно-психических напряжений и неблагоприятных факторов в будущей трудовой деятельности.<br>Содержание. Реализации физкультурно-оздоровительных и | 8 | v |  |  |  |  |  |  |  |  |  | v |

|    |  |    |    |                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |   |  |  |   |  |  |  |  |  |  |  |
|----|--|----|----|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|--|--|---|--|--|--|--|--|--|--|
|    |  |    |    |                                           | тренировочных программ. Комплекс общеразвивающих и специальных упражнений. Виды спорта (гимнастика, спортивные и подвижные игры, легкая атлетика и т.д). Контроль и самоконтроль в процессе занятий, страховка и самостраховка. Судейства соревнований. Средства профессионально-прикладной физической подготовки. Современные оздоровительные системы: система дыхания по А. Стрельниковой, К. Бутейко, К. Динейки, суставная гимнастика по Бубновскому. |   |   |  |  |   |  |  |  |  |  |  |  |
| 14 |  | БД | ВК | Профессиональный казахский (русский) язык | Цель: обеспечение профессионально ориентированной языковой подготовки специалиста, способного адекватно выстраивать общение в профессионально значимых ситуациях и владеющего нормами языка для специальных целей.<br>Содержание:Профессиональный язык и его составляющие. Профессиональная терминология как основной признак научного стиля. Научная лексика и научные конструкции в учебно-профессиональной и научно-профессиональной сферах.           | 3 | v |  |  | v |  |  |  |  |  |  |  |



|    |  |     |    |                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |  |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |   |  |
|----|--|-----|----|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|---|--|
|    |  |     |    |                                                                                  | Алгоритм работы по анализу и<br>продуцированию научных<br>текстов по специальности.<br>Продуцирование научно-<br>профессиональных текстов.<br>Основы деловой коммуникации и<br>документации в рамках будущей<br>профессиональной деятельности.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |  |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |   |  |
| 15 |  | ООД | ОК | Информаци-<br>онно-<br>коммуникаци<br>онные<br>технологии<br>(на англ.<br>языке) | Цель: формирование способности<br>критически оценивать и<br>анализировать процессы, методы<br>поиска, хранения и обработки<br>информации, способы сбора и<br>передачи информации<br>посредством цифровых<br>технологий. Развитие нового<br>«цифрового» мышления,<br>приобретение знаний и навыков<br>использования современных<br>информационно-коммуникацион-<br>ных технологий в различных<br>видах деятельности<br>Содержание: Введение и<br>архитектура компьютерных<br>систем. Программное<br>обеспечение. Операционные<br>системы. Взаимодействие<br>человека с компьютерами.<br>Системы базы данных.<br>Управление базами данных. Сети<br>и телекоммуникации.<br>Киберзащита. Интернет<br>технологии. Облачные и | 5 |  | v | v |  |  |  |  |  |  |  |  | v |  |

|    |                                             |    |    |                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |  |  |  |   |  |  |   |  |  |  |  |  |
|----|---------------------------------------------|----|----|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|--|
|    |                                             |    |    |                                           | мобильные технологии.<br>Мультимедийные технологии.<br>Smartтехнологии. Электронные<br>технологии. Электронный бизнес.<br>Электронное управление.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |   |  |  |  |   |  |  |   |  |  |  |  |  |
| 16 | Основы перевода<br>водческого<br>мастерства | БД | ВК | Теоретическая и<br>прикладная лингвистика | Цель: изучение основ применения лингвистических знаний в прикладных областях лингвистики.<br>Содержание: Основные приложения теоретической лингвистики. Прикладная лингвистика и основные сферы ее функционирования. Взаимосвязь и взаимодействие теоретической и прикладной лингвистики. Различные подходы к определению прикладной лингвистики. Получение, хранение, обработка и передача вербальной информации; автоматическая обработка естественного языка: анализ, синтез и распознавание звучащей речи, морфологический и синтаксический анализ текста; Приложения лингвистики в области перевода. Автоматизированные и полуавтоматизированные системы перевода. | 5 |  |  |  | v |  |  | v |  |  |  |  |  |
| 17 |                                             | БД | ВК | Основы теории и                           | Цель: формирование лингвистического мировоззрения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 5 |  |  |  | v |  |  |   |  |  |  |  |  |

|    |  |    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |  |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |
|----|--|----|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|---|--|---|--|--|--|--|--|--|
|    |  |    |    | изучаемого языка студентов, понимание законов развития и становления языка, его роли в жизни общества, а также формирование представления об эволюции форм английского языка под воздействием внутренних и внешних факторов языкового развития. Содержание: Введение в языкознание и специальную филологию. История языка. Теоретическая фонетика. Теоретическая грамматика. Лексикология. Лингвистические основы стилистики. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |  |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |
| 18 |  | БД | КВ | Основные концепты переводоведения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Цель: ознакомление общелингвистическими концептами перевода и формирование умений производить необходимые лексико-грамматические трансформации в процессе переводческой деятельности. Содержание: Перевод как вид деятельности. Перевод как процесс и результат. Теория перевода. История развития и становление теории перевода. Основные категории теории перевода. Нормативные требования к переводу. Основные подходы к переводу и проблемы перевода. Лингвистические и | 6 |  |  | v |  | v |  |  |  |  |  |  |

|    |  |    |    |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |  |   |   |  |  |   |  |  |  |   |   |
|----|--|----|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|---|---|--|--|---|--|--|--|---|---|
|    |  |    |    | экстралингвистические аспекты перевода. Типы эквивалентности и концепция переводимости/непереводимости в современном переводеведении. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |  |   |   |  |  |   |  |  |  |   |   |
| 19 |  |    |    | Основы профессиональной деятельности переводчиков                                                                                     | Цель: Изучение специфики профессии переводчика, основные нормативные и методические документы по направлению сферы деятельности, в которой осуществляется перевод на иностранный язык.<br>Содержание: Понятие перевода. Роль перевода для человечества. История профессии переводчика. Культурные и языковые барьеры. Плюсы и минусы профессии переводчика. Профессиональная гордость, надежность, скорость осуществления переводов, доход, профессиональная увлеченность, профессиональная пригодность и требования, профессиональная этика, профессиональные качества, укрепление престижа профессии. |   |  |   | v |  |  | v |  |  |  |   | v |
| 20 |  | ПД | ВК | Производственная практика1                                                                                                            | Цель: применение знаний по практике перевода, совершенствование навыков устного и письменного перевода, обогащение словарного запаса специальной лексикой.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 4 |  | v |   |  |  | v |  |  |  | v |   |

|    |                                                           |    |    |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |  |  |  |   |  |   |  |  |  |  |  |
|----|-----------------------------------------------------------|----|----|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|---|--|---|--|--|--|--|--|
|    |                                                           |    |    |                          | Содержание: Ознакомление с программой практики. Работа с методической литературой по переводу, реферированию, аннотированию и редактированию. Оценка степени сложности документации, переводческих трудностей и приоритетных переводческих задач. Финальное редактирование переведенных текстов. Выполнение индивидуального задания по анализу перевода деловой корреспонденции. Заполнение дневника, написание отчета и оформление отчетной документации. |   |  |  |  |   |  |   |  |  |  |  |  |
| 21 | Практический курс основного и второго иностранного языков | БД | КВ | Базовый иностранный язык | Цель: Формирование речевой деятельности и основы культуры устной и письменной речи, базовые умения и навыки использования языка согласно требованиям уровня общеевропейских компетенций. Содержание: Описание человека (внешность, национальность, образование, личные качества, профессия, род занятий, должность, место работы). Быт и сервис (гостиничный сервис, питание, ресторан). Географическое положение и                                        | 4 |  |  |  | v |  | v |  |  |  |  |  |

|    |  |    |    |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |  |  |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |
|----|--|----|----|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|---|---|---|--|--|--|--|--|--|--|
|    |  |    |    | политикоадминистративное устройство.                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |  |  |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |
| 22 |  |    |    | Основыиноязычнойкоммуникации                                         | Цель: Изучение сущности и специфики иноязычной коммуникации; развитие культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации различных видов коммуникативного поведения. Содержание: Коммуникация и речевое общение. Межкультурная коммуникация и взаимодействие культур.Вербальнаякоммуникация и культура речевого общения. Невербальная коммуникация. Взаимодействие вербальных и невербальных средств при межкультурной коммуникации. Особенности коммуникации в социальных сетях. |   |  |  | v |   | v |  |  |  |  |  |  |  |
| 23 |  | БД | КВ | Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (B2) | Цель: Формированиемежкультурно-коммуникативной и профессиональной компетенций студентов во всех её основных составляющих на уровне B2 согласно Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. Содержание: Социально-бытовая сфера общения. Социо-                                                                                                                                                                                                       | 4 |  |  |   | v | v |  |  |  |  |  |  |  |

|    |  |    |    |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |  |  |   |   |   |  |  |  |  |  |  |
|----|--|----|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|---|---|---|--|--|--|--|--|--|
|    |  |    |    | культурная сфера общения. Учебно-профессиональная сфера коммуникации. Социальные и культурные различия (национальные традиции и обычаи). Коммуникация в социальных сетях. Идентичность в межкультурной коммуникации. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |  |  |   |   |   |  |  |  |  |  |  |
| 24 |  |    |    | Межкультурные аспекты иноязычного общения                                                                                                                                                                            | Цель: Изучение базовых аспектов феномена межкультурной компетенции. Содержание: Коммуникативный аспект межкультурной коммуникации. Речевое взаимодействие представителей различных культур. Язык, понятие "языковая личность" в аспекте межкультурной коммуникации. Психологические аспекты межкультурной коммуникации. Особенности корпоративной культуры в разных странах мира. Роль невербальной коммуникации в межкультурном общении. |   |  |  | v |   | v |  |  |  |  |  |  |
| 25 |  | БД | ВК | Профессионально-ориентированный иностранный язык                                                                                                                                                                     | Цель: Изучение английского языка для коммуницирования в деловой среде в устной и письменной формах в соответствии с требованиями, разработанными Европейскими компетенциями владения иностранным языком;                                                                                                                                                                                                                                  | 3 |  |  |   | v | v |  |  |  |  |  |  |

|    |  |    |    |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |  |  |  |  |   |  |   |  |  |  |  |  |
|----|--|----|----|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|--|---|--|---|--|--|--|--|--|
|    |  |    |    |                                                           | изучение, преподавание, оценка, уровень B2.<br>Содержание: Профессиональная деятельность в жизни человека. Трудоустройство. Пути повышения квалификации. Структура и основы построения письменных и устных текстов по профессиональной тематике.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |  |  |  |  |   |  |   |  |  |  |  |  |
| 26 |  | БД | КВ | Специализированный профессиональный иностранный язык (C1) | Цель: Дальнейшее развитие прагматических составляющих и профессиональной коммуникативной компетенции на английском языке с научной и практической целью на основе профессионально-лингвистических знаний на уровне C1 по Общевропейскому компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка.<br>Содержание: Особенности перевода научно-популярных текстов. Трудности перевода научно-аутентичных текстов. Лексические особенности научных текстов. Грамматические особенности научных текстов. Рекомендации по написанию и примеры. Описание технологических процессов. Описание профессиональной | 4 |  |  |  |  | v |  | v |  |  |  |  |  |



|    |  |    |    |                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |  |  |  |   |  |   |   |  |  |  |  |  |
|----|--|----|----|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|---|--|---|---|--|--|--|--|--|
|    |  |    |    | деятельности.                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |  |  |  |   |  |   |   |  |  |  |  |  |
| 27 |  |    |    | Язык для специальных целей        | Цель: Совершенствование умений самостоятельной работы с аутентичными литературными источниками; продолжение изучения терминологии научного, делового и профессионального английского языка; перевод различных типов текстов, в том числе научных.<br>Содержание: Работа со словарями и глоссариями. Словари и их классификация. Составление глоссария. Описание графиков, диаграмм и таблиц. Речевые модели и примеры описания. Алгоритм описания. |   |  |  |  |   |  | v |   |  |  |  |  |  |
| 28 |  | ПД | КВ | Классический язык (Lingua-Latino) | Цель: Формирование представление о лексике и грамматике классических языков, ознакомление с международной латинской терминологией в области гуманитарных наук.<br>Содержание: Индоевропейское происхождение, периодизация истории, краткая характеристика исторического развития латинского языка. Народно-разговорный латинский язык как основа романских языков. Роль латинского языка в истории мировой культуры. Его роль в формировании       | 5 |  |  |  | v |  |   | v |  |  |  |  |  |

|    |  |    |    |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |  |  |   |   |  |   |  |  |  |  |  |  |
|----|--|----|----|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|---|---|--|---|--|--|--|--|--|--|
|    |  |    |    | интернациональной лексики и в создании современной научной терминологии. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |  |  |   |   |  |   |  |  |  |  |  |  |
| 29 |  |    |    | Введение в межкультурную коммуникацию                                    | Цель: Знакомство с нормами, правилами и стилями межкультурного общения; Содержание: История развития теории межкультурной коммуникации. Теория коммуникации: основные понятия, объект и предмет, междисциплинарный характер. Культура и межкультурная коммуникация. Конфликт культур. Нормы и основы. Виды межкультурной коммуникации: вербальная, невербальная и паравербальная коммуникация. Принципы коммуникации. Речевые акты. Языковая личность в межкультурной коммуникации. |   |  |  | v |   |  | v |  |  |  |  |  |  |
| 30 |  | ПД | КВ | Английский для академических целей                                       | Цель: Изучение специфики академического общения: оперировать английским языком как средством учебного и научного академического общения. Содержание: Способ подачи материала в разных научных традициях. Стилистика. Аргументация и композиция. Логика изложения. Полемика.                                                                                                                                                                                                         | 4 |  |  |   | v |  | v |  |  |  |  |  |  |

|    |    |    |                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |  |  |   |   |  |   |  |  |  |  |  |  |
|----|----|----|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|---|---|--|---|--|--|--|--|--|--|
|    |    |    |                                           | Искусство дискуссии. Особенности реферирования и аннотирования в рамках научного дискурса. Жанровые разновидности аналитических речевых произведений. Культура научной речи. Научная эссеистика и научно-популярный очерк. Эссе как учебная письменная работа.                                                                                                                                                                                                                                      |   |  |  |   |   |  |   |  |  |  |  |  |  |
| 31 |    |    | Введение в историю английского языка      | Цель: Раскрытие закономерностей развития английского языка как системы, установление взаимозависимости развития фонетических, грамматических и лексических элементов структуры языка.<br>Содержание: История языка как отдельная наука. Связь истории языка и истории народа. Скандинавское завоевание Норманнского завоевание Критерии периодизации. Характеристика основных периодов. Исторические и лингвистические условия формирования изучаемого языка<br>Внешняя и внутренняя история языка. |   |  |  | v |   |  | v |  |  |  |  |  |  |
| 32 | ПД | КВ | Второй иностранный язык (B1) (немецкий/ки | Цель: практическое владение немецким/китайским/французским/корейским/турецким/итальянским языком для использования в                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 5 |  |  |   | v |  | v |  |  |  |  |  |  |

|    |  |  |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |
|----|--|--|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|---|--|---|--|--|--|--|--|--|
|    |  |  | тайский/французский/корейский/турецкий/итальянский) | иноязычном общении формирование межкультурно-коммуникативной компетенции в соответствии с европейским стандартом обучения B1 – DAAD/HSC/CECRL, TOMER, TOPIK, CILS. Содержание: Быт и сервис (гостиничный сервис, питание, ресторан). Учебно-познавательная сфера общения (университет, музей). Социально-культурная сфера коммуникации (семья, традиции, обычаи).                                                                                                                |  |  |  |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |
| 33 |  |  | Практическая грамматика второго иностранного языка  | Цель: Формирование коммуникативной компетенции, культуры речи, развитие необходимых автоматизированных речевых навыков, развитие навыков письменной речи на выбранном изучаемом языке, коррекция полученных ранее знаний. Содержание: Артикль. Употребление артикля с именами собственными, собирательными, абстрактными существительными, слияние артикля и предлога, род, число существительных. Склонение. Классификация глаголов. Времена глагола. Повелительное наклонение. |  |  |  |  | v |  | v |  |  |  |  |  |  |

|    |  |    |    |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |  |  |  |  |   |  |   |  |  |  |   |  |
|----|--|----|----|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|--|---|--|---|--|--|--|---|--|
| 34 |  | ПД | КВ | Деловой немецкий/китайский/французский/корейский/турецкий/итальянский язык    | Цель: владение немецким/китайским/французским/корейским/турецким/итальянским языком как средством делового общения во всех формах, совершенствование навыков и умений реализации коммуникативных намерений в профессиональной деятельности. Содержание: Разговорные темы (деловое общение). Социальная сфера обслуживания. Лексические трудности (существительные, обозначающие названия стран, национальностей, и образующиеся от них прилагательные). Грамматика: «Ложные друзья переводчиков». Аббревиатуры и сокращения в деловой переписке. Этика деловых отношений. Написание анализа маркетинга и банковской сферы. | 5 |  |  |  |  | v |  | v |  |  |  | v |  |
|    |  |    |    | Язык масс-медиа немецкий/китайский/французский/корейский/турецкий/итальянский | Цель: Формирование у студентов структурных, грамматических и лексических аспектов языка в сфере политической и культурной жизни страны изучаемого языка в процессе обучения второму иностранному языку. Содержание: Политика. Риторика. Речевая культура. Социальная лингвистика. Психолингвистика.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |  |  |  |  | v |  | v |  |  |  |   |  |

|    |                          |    |    |                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |   |  |   |  |  |  |  |  |   |   |  |  |  |   |
|----|--------------------------|----|----|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|---|--|--|--|--|--|---|---|--|--|--|---|
|    |                          |    |    |                       | Журналистика.<br>Междисциплинарный характер<br>чтения медиа-текстов.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |  |   |  |  |  |  |  |   |   |  |  |  |   |
| 35 |                          | БД | ВК | Учебная<br>практика   | Цель:<br>Формированиеначальныхнавыков<br>поорганизациидеятельностиперев<br>одчика, включающейсоставление<br>и переводделовых и<br>официальныхдокументов,<br>ведениепереговоров;<br>закреплениенавыкованализатекст<br>овыхдокументов,<br>цифровыхданных, материалов<br>СМИ.<br>Содержание: Ознакомление с<br>программойпрактики. Знакомство<br>с базой и нормативными<br>документами<br>организациидляпрохожденияпрак<br>тики.<br>Изучениеметодическойлитератур<br>ыпопереводу, реферированию,<br>аннотированию и<br>редактированиюязыковогоматери<br>ала. Работа с<br>документациейподруководствомн<br>аставника.<br>Заполнениедневникапрактики.<br>Написаниеотчета и<br>оформлениедокументации. | 1 |  | v |  |  |  |  |  | v |   |  |  |  | v |
| 36 | Практикум<br>по переводу | БД | КВ | Мастерство<br>устного | Цель: Изучение способов и<br>специфики устного перевода,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 5 |  |   |  |  |  |  |  | v | v |  |  |  |   |

|    |  |    |    |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |  |  |  |  |  |  |   |   |  |   |  |
|----|--|----|----|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|--|--|--|---|---|--|---|--|
|    |  |    |    | перевода                  | основных моделей устного перевода, классификацию разновидностей устного перевода. Содержание: Виды переводческих трансформаций. Компенсация как переводческий прием. Особенности устного перевода текстов различных жанров. Способы исправления типичных ошибок. Значение невербального общения в устном переводе. Стратегии устного перевода. Специфика перевода презентаций. Перевод на переговорах, конференциях. Устный перевод тематических текстов. |   |  |  |  |  |  |  |   |   |  |   |  |
| 37 |  |    |    | Практика устного перевода | Цель: Изучение формальных приемов перевода, основные грамматические и лексико-стилистические проблемы устного перевода, связанные с различием строя английского-казахского-русского языков. Содержание: Устный перевод и его трудности. Переводческая этика. Культура речи. Переводческая скоропись. Перевод канцеляризмов. Переводческие приемы. Грамматические приемы перевода.                                                                         |   |  |  |  |  |  |  | v | v |  |   |  |
| 38 |  | БД | КВ | Практика                  | Цель: Ознакомить с основными                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 4 |  |  |  |  |  |  |   | v |  | v |  |

|  |  |  |  |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  | художествен-ного перевода | теоретическими моделями художественного перевода: соотношения лексических и грамматических систем английского и казахского/русского языков, категориальный аппарат. Содержание: Теоретические основы художественного перевода. Лексико-грамматические проблемы художественного перевода. Специфика художественного текста. Подвиды художественного перевода. Особенности перевода поэзии. Особенности перевода прозы. Особенности перевода пьес. Проблема сохранения художественно-эстетического воздействия оригинала. Сохранение образности художественного текста в переводе. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|



|    |  |    |    |                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |  |  |  |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |
|----|--|----|----|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|--|--|--|--|---|---|---|---|--|--|
| 39 |  |    |    | Методы передачи экспрессивности в переводе | Цель. Ознакомление студентов с теорией и практическими основами художественного перевода, проблемой сохранения экспрессивности при переводе и способами ее решения.<br>Содержание. Стилистические свойства высказывания. Способы передачи экспрессивности. Градация. Инверсия. Параллелизм. Обращение и риторический вопрос в художественных текстах. Анализ сохранения образности оригинала в переводе.                                                                                      |   |  |  |  |  |  |  |  | v |   | v |   |  |  |
| 40 |  | БД | КВ | Практикаинформативного перевода            | Цель. Ознакомить со статусом и значением текста в процессе перевода; классификациями переводов по жанровой принадлежности оригинала; критериями эквивалентности при информативном переводе;<br>Содержание: Информативный перевод как вид переводческой деятельности. Лексико-грамматические особенности информативного текста. Достижение эквивалентности. Типы эквивалентности. Перевод газетно-публицистических текстов. Перевод научно-популярных текстов. Перевод официальных документов. | 7 |  |  |  |  |  |  |  | v | v |   | v |  |  |

|    |  |    |    |                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |  |  |  |  |  |   |   |  |   |  |  |
|----|--|----|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|--|--|---|---|--|---|--|--|
|    |  |    |    | Ложные друзья переводчика в информативном тексте. Лингвистические и внелингвистические факторы информативных текстов. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |  |  |  |  |  |   |   |  |   |  |  |
| 41 |  |    |    | Перевод публицистического текста                                                                                      | Цель. Изучение специфики перевода публицистических текстов с английского языка на казахский/русский язык. Содержание. Введение. Публицистические тексты в аспекте перевода. Грамматические особенности перевода публицистических текстов с английского языка на казахского/русский язык. Лексические особенности перевода публицистических текстов. Синтаксические особенности перевода публицистических текстов. Стилистические особенности перевода публицистических текстов. Особенности перевода публицистических текстов по экономике и социальным проблемам Британии. |   |  |  |  |  |  | v | v |  | v |  |  |
| 42 |  | ПД | КВ | Перевод технических текстов                                                                                           | Цель. Знакомство с основами и проблемами технического перевода, анализировать различные элементы текста и корректно переводить научно-техническую литературу.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4 |  |  |  |  |  |   | v |  | v |  |  |

|    |  |  |                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |  |  |  |  |  |   |  |   |  |  |  |
|----|--|--|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|---|--|---|--|--|--|
|    |  |  |                                    | Содержание. Принципы и приемы перевода. Особенности технических текстов как объекта перевода. Информационная культура переводчика технической литературы. Термины в научно-техническом тексте: особенности функционирования и способы перевода. Структура и стилистические особенности научно-технической статьи. Особенности письменного научно-технического перевода. Полный письменный перевод научно-технических текстов.                                                            |  |  |  |  |  |  |  |   |  |   |  |  |  |
| 43 |  |  | Перевод технической документации и | Цель. Ознакомить с аутентичными текстами, заимствованных из английских и американских источников в сфере технической документации. Содержание. Особенности языка научно-технической литературы. Перевод терминов. "Коварные слова". Описание диаграмм. Математические выражения. Перевод коммерческих документов. Контракт. Типы контрактов. Основная структура и пункты контракта. Контракты в отрасли IT. Договор гарантийного обслуживания. Техническое обеспечение жилого и офисного |  |  |  |  |  |  |  | v |  | v |  |  |  |

|    |  |    |    |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |  |  |  |  |  |  |  |   |   |  |  |  |
|----|--|----|----|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|--|--|--|--|---|---|--|--|--|
|    |  |    |    |                               | помещения.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |  |  |  |  |  |  |  |   |   |  |  |  |
| 44 |  | ПД | ВК | Практика перевода интерфейсов | <p>Цель. Изучение базовой терминологии программного обеспечения информационных технологии, где знания и навыки переводчиков применяется для анализа языковых данных формируемые посредством искусственного интеллекта по обеспечению безопасности.</p> <p>Содержание. Информационные технологии в работе переводчика.</p> <p>Возможности современной компьютерной лексикографии.</p> <p>Электронные словари и тематические онлайн словари.</p> <p>Контекстные словари ReversoContext и Linguee.</p> <p>Электронные тезаурусы сервиса Thesaurus.com.</p> <p>Обеспечение безопасности в IT сфере.</p> | 4 |  |  |  |  |  |  |  | v | v |  |  |  |
| 45 |  |    |    | Перевод компьютерных терминов | <p>Цель. Знакомство с интерфейсом программных продуктов для лексикографической работы, проблемой перевода английских компьютерных терминов на казахский/русский язык.</p> <p>Содержание: Информационные технологии в переводе.</p> <p>Тенденции развития компьютерной лексикографии.</p> <p>Компоненты IT, значимые для переводческого бизнеса.</p>                                                                                                                                                                                                                                                 |   |  |  |  |  |  |  |  | v | v |  |  |  |

|    |  |    |    |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |  |  |  |  |  |   |  |   |   |  |   |  |
|----|--|----|----|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|--|--|---|--|---|---|--|---|--|
|    |  |    |    |                            | Электронные переводные словари: динамичность, основные функции, преимущества. Электронные лексикографические ресурсы. Предназначение и классификация электронных одноязычных словарей. Автоматическое составление словарей и словников. Алгоритм поиска информации.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |  |  |  |  |  |   |  |   |   |  |   |  |
| 46 |  | ПД | ВК | Производственная практика2 | Цель. Углубленно знакомит с особенностями практической переводческой деятельности; обеспечивает тренировку перевода разножанровых материалов с соблюдением лексических, грамматических и стилистических норм с применением актуальных инструментов переводчика; вырабатывает умения аргументировано обосновывать выбранные стратегии и приемы перевода. Содержание. Ознакомление с программой прохождения практики. Работа со словарями, справочниками, Интернет-ресурсами. Перевод документации, работа с устойчивыми выражениями, аббревиатурами, характерными для газетно-публицистических, | 6 |  |  |  |  |  | v |  | v | v |  | v |  |

|    |                                                                     |    |    |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |  |  |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |
|----|---------------------------------------------------------------------|----|----|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|---|--|---|--|--|--|--|--|--|
|    |                                                                     |    |    |                            | экономических, юридических, кредитно-финансовых и проблемно-полемиических материалов. Осуществление двустороннего перевода текстов, связанных с процедурной терминологией международных переговоров. Выполнение индивидуального задания по анализу стилистической вариативности и характера переводческих ошибок.                                                                                                                                                                                                                                                   |   |  |  |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |
| 43 | Переводоведение и лингвокультурологические аспекты изучаемого языка | ПД | ВК | Сопоставительная типология | Цель:Ознакомление с предметом и задачами науки о языке неродственных языков, структурой современной лингвистики, основными разделами языкознания и формирование представления о лингвистических понятиях. Содержание: Объект, предмет сравнительной типологии языков. Понятия языковой универсалии, языка эталона. Классификации языков. Место сопоставляемых языков в морфологической классификации. Место сравнительной типологии среди других дисциплин. Фонологические системы сопоставляемых языков. Типология синтаксического уровня в сопоставляемых языках. | 5 |  |  |  | v |  | v |  |  |  |  |  |  |

|    |  |    |    |                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |  |  |  |  |   |  |  |  |  |  |  |  |
|----|--|----|----|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|--|---|--|--|--|--|--|--|--|
|    |  |    |    |                       | Лексические системы сопоставляемых языков.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |  |  |  |  |   |  |  |  |  |  |  |  |
| 44 |  | ПД | КВ | Подготовка к TOEFLiBT | Цель: Изучение технологий - методов и приемов - подготовки к международному экзамену по английскому языку TOEFLiBT и последующей международной сертификации уровня владения английским языком.<br>Содержание: Ознакомление с форматом теста TOEFLiBT. Ознакомление с общими стратегиями сдачи теста TOEFLiBT. Разбор секции по письму, чтению, аудированию и говорению. Логический анализ текста. Разбор аудиозаписей. Разбор аудио с трактовкой выбранного термина и приведенными примерами. | 5 |  |  |  |  | v |  |  |  |  |  |  |  |
| 45 |  |    |    | Подготовка к TOEFLiTP | Цель. Изучение основных языковых и речевых умений и навыков, применяемых международным экзаменом TOEFLiBT;<br>Содержание. Введение. Ознакомление с форматом теста TOEFLiTP. Ознакомление с общими стратегиями сдачи теста TOEFLiTP. Разбор секции по письму, чтению, аудированию. Логический анализ текста. Разбор аудиозаписей. Подготовка                                                                                                                                                   |   |  |  |  |  | v |  |  |  |  |  |  |  |

|    |  |    |    |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |
|----|--|----|----|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|---|--|---|--|---|--|--|--|--|--|--|
|    |  |    |    | ответов к текстам и аудиозаписям в секции аудирование. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |  |   |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |
| 46 |  | БД | КВ | Язык деловой корреспонденции                           | Цель: Формирование практических навыков работы с деловой документацией, знакомство с особенностями структурирования и оформления деловых, коммерческих и юридических документов. Содержание: Понятие и функции делового письма. Классификация деловых писем. Правила оформления делового письма. Язык и стиль официальных писем. Виды деловых писем. Переписка по электронной почте. Сделки и контракты. Деловое общение и деловой этикет. | 7 |  | v |  |   |  | v |  |  |  |  |  |  |
| 47 |  |    |    | Деловой английский язык (B2)                           | Цель: Формирование навыков нормативного и стилистически целесообразного использования языковых средств в сфере делового общения . Содержание: Социальные навыки и этикет. Формы обращения и культура поведения. Техника ведения беседы. Деловой стиль одежды. Написание резюме. Сопроводительное письмо. Устройство на работу. Виды профессий. Формы интервью. Специфика проведения                                                        |   |  |   |  | v |  | v |  |  |  |  |  |  |



|    |  |    |    |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |  |  |  |  |  |  |  |   |  |   |  |  |
|----|--|----|----|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|--|--|--|--|---|--|---|--|--|
|    |  |    |    |                               | презентаций. Беседа по телефону. Специфика проведения презентаций. Организация и проведение совещаний. Конфликты в деловом общении.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |  |  |  |  |  |  |  |   |  |   |  |  |
| 48 |  | ПД | КВ | Перевод экономических текстов | Цель: Формирование навыков перевода узкопрофильных экономических текстов в области инновационного бизнеса и коммерции, а также приобретение знаний и развитие умений, необходимых для самостоятельной работы переводчика.<br>Содержание: Основные грамматические закономерности экономического перевода. Специфика перевода письменной профессиональной коммуникации на английском языке. Международные торговые документы. Условия оплаты. Сертификаты. Контракты. | 4 |  |  |  |  |  |  |  | v |  | v |  |  |
| 49 |  |    |    | Практика синхронного перевода | Цель: Изучение основ синхронного перевода и формирование первоначальных навыков синхронного перевода на основе развития общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций.<br>Содержание: Структура деятельности синхронного                                                                                                                                                                                                                       |   |  |  |  |  |  |  |  | v |  | v |  |  |

|    |  |    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |  |  |  |  |  |  |   |  |   |  |  |  |
|----|--|----|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|--|--|--|---|--|---|--|--|--|
|    |  |    |    | <p>переводчика. Параллельность процессов восприятия исходного текста и порождения текста на языке перевода. Темпоральные характеристики деятельности синхронного переводчика. Лингвистические особенности синхронного перевода. Комплексная модель синхронного перевода. Методика обучения синхронному переводу. Ознакомление с оборудованием для синхронного перевода. Говорение и слушание. Синхронный перевод на слух заранее переведённого текста.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |  |  |  |  |  |  |   |  |   |  |  |  |
| 50 |  | БД | КВ | <p>Практическая фонетика английского языка</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Цель: ознакомление с описанием фонетического строя языка, формирование понятия об основных интонационных компонентах, изменении тона, понятия о фразовом ударении, формирование умений использования интонационных структур в устной речи и при чтении текстов.<br/>Содержание: Практический курс фонетики английского языка. Фонетический строй английского языка. Артикуляция гласных и согласных звуков. Чтение, транскрипция, специфика речевой интонации и компонентов,</p> | 5 |  |  |  |  |  |  | v |  | v |  |  |  |

|    |  |    |    |                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |
|----|--|----|----|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|--|---|---|---|---|--|--|--|--|
|    |  |    |    | ударения и ритма речи в английском языке. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |  |  |  |  |   |   |   |   |  |  |  |  |
| 51 |  |    |    | Практикум по фонетике английского языка   | Цель: Изучение произношения и интонационных особенностей английского языка, формирование фонационной культуры и культуры невербального поведения. Содержание: Постановка и коррекция произношения звуков. Предмет фонетики, область изучения. Сегменты фонемы, слог, словесное ударение и интонация. Соотношение звука и буквы. Произносительная норма. Речевого аппарат и его функции в образовании звуков речи. Фонетическая транскрипция и способы графического изображения интонации. Особенности артикуляционной базы иностранного языка в сравнении с русским. Дыхательная и артикуляционная гимнастика. |   |  |  |  |  |   | v |   | v |  |  |  |  |
| 52 |  | БД | КВ | Практическая грамматика английского языка | Цель: Закрепление, расширение и совершенствование владения практическим грамматическим материалом английского языка, изученного в рамках учебного плана среднего профессионального образования. Содержание: Артикль. Части                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4 |  |  |  |  | v | v | v |   |  |  |  |  |

|    |  |  |                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |  |  |   |   |   |  |  |  |  |  |  |
|----|--|--|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|---|---|---|--|--|--|--|--|--|
|    |  |  |                                           | речи: общая характеристика. Классификация глаголов. Число и лицо. Время. Другие грамматические категории. Вспомогательные глаголы. Модальные глаголы. Неличные формы глагола: инфинитив, герундий, причастие I, причастие II. Причастные и инфинитивные фразы. Предлоги.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |   |   |   |  |  |  |  |  |  |
| 53 |  |  | Грамматика современного английского языка | Цель. Знакомство со структурой грамматического строя английского языка, грамматические явления, применяемые в различных ситуациях общения, а также современные тенденции изменения грамматики английского языка. Содержание. Времена английского глагола: употребление времен группы Simple, употребление времен группы Continuous, употребление времен группы Perfect, употребление времен группы PerfectContinuous. Согласование времен. Страдательный залог. Косвенная речь. Сложное дополнение. Наклонение. Модальные глаголы. Неличные формы глагола. Причастия. Сложное предложение. |  |  |  |  | v | v | v |  |  |  |  |  |  |

|    |  |    |    |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |  |  |  |  |  |  |   |   |   |  |   |  |
|----|--|----|----|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|--|--|--|---|---|---|--|---|--|
| 54 |  | БД | КВ | Академическое письмо                 | Цель: Ознакомление студентов-переводчиков с основными разновидностями научного дискурса; а также формирование навыков создания письменных и устных академических текстов и изучение особенностей научного стиля речи, его основных жанров для достижения академической грамотности.<br>Содержание: Предмет «Академическое письмо», его место среди других предметов гуманитарного цикла. Особенности академического письма. Опыт создания текста научно-исследовательской работы: выбор темы, формулировка названия. Библиография. Обзор литературы. Правила цитирования. Метод исследования. Структура работы (введение – основная часть – заключение). Приемы оформления научной работы в письменной и устной форме. Визуальное представление данных. | 4 |  |  |  |  |  |  | v | v |   |  |   |  |
| 55 |  |    |    | Интерпретация художественного текста | Цель: Изучение вопросов теории интерпретации текста и практики интерпретации художественных произведений англоязычных                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |  |  |  |  |  |  | v |   | v |  | v |  |

|    |  |  |                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |  |  |  |  |   |   |  |  |  |  |   |  |
|----|--|--|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|--|---|---|--|--|--|--|---|--|
|    |  |  |                                                       | авторов.<br>Содержание: Цели и задачи курса по интерпретации текста. Индивидуально, художественный стиль писателя и его характеристики. Текст как коммуникативная единица. Актуализация на уровне текста. Типы, формы и способы изложения, представленные в художественном тексте. Персонажная речь. Уровни актуализации языковых единиц в художественном тексте.                                                                                                                          |   |  |  |  |  |   |   |  |  |  |  |   |  |
| 56 |  |  | Организация научно-исследовательской работы студентов | Цель: Изучение теоретических основ методики, постановки, организации и выполнения научных исследований, планирования и организации научного эксперимента, обобщения, обработки научных данных, формулирование выводов и практических предложений и т. д.<br>Содержание: Введение в дисциплину. Интеллектуальная деятельность. Научное исследование. Методология научных исследований. Подготовительный этап научно-исследовательской работы. Основные методы поиска научной информации для | 7 |  |  |  |  | v | v |  |  |  |  | v |  |

|    |  |    |    |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |  |  |  |  |   |  |   |   |  |  |  |  |
|----|--|----|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|--|---|--|---|---|--|--|--|--|
|    |  |    |    | переводческих исследований. Методика работы над рукописью исследования, особенности подготовки и оформления. Методика подготовки доклада и презентаций. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |  |  |  |  |   |  |   |   |  |  |  |  |
| 57 |  | БД | КВ | Практикум по последовательному переводу                                                                                                                 | Цель. Формирование навыков последовательного перевода в различных коммуникативных ситуациях (экскурсия, интервью, официальная встреча, переговоры, конференции различной тематики). Содержание. Основные понятия теории и технологии перевода, Виды перевода, Лексические проблемы перевода, Переводческая эквивалентность, Трансформации, используемые в переводе, Перевод словосочетаний. Анализ и дискуссия профессиональной этики переводчика. Особенности последовательного перевода. Основы универсальной переводческой скорописи. Микрореферирование и языковая компрессия. | 5 |  |  |  |  |   |  | v | v |  |  |  |  |
| 57 |  |    |    | Практикум по публичной речи                                                                                                                             | Цель. Изучение истории, теории и законы публичного выступления, навыков выстраивания и реализации речевых стратегий, умений применять языковые                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   |  |  |  |  | v |  | v |   |  |  |  |  |

|    |  |    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |  |  |  |   |  |  |   |  |  |  |  |  |
|----|--|----|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|--|
|    |  |    |    | <p>нормы, приемы и принципы риторики и психологии для эффективной публичной коммуникации в СМИ.</p> <p>Содержание. Основы техники речи. Публичное выступление как жанр деловой коммуникации. Речевые приемы публичного выступления. Лексические нормы публичного выступления. Морфологические нормы публичного выступления. Синтаксические нормы публичного выступления. Структура и приемы построения текста публичного выступления.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |  |  |  |   |  |  |   |  |  |  |  |  |
| 58 |  | ПД | КВ | <p>Британская литература и проблемы перевода</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>Цель: Изучение истории развития английской литературы от раннего Средневековья до начала 21 века и ознакомление с основными подходами к изучению проблем перевода.</p> <p>Содержание: Периоды развития английской литературы. Литература средних веков. Литература раннего средневековья. Саги и эпосы. Англосаксонский эпос Беовульф. Основные циклы английских и шотландских баллад, их жанровые модификации. Баллады о Робин Гуде. Ранняя викторианская литература.</p> | 6 |  |  |  | v |  |  | v |  |  |  |  |  |



|    |  |    |    |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |  |  |   |  |  |  |  |   |   |  |   |
|----|--|----|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|---|--|--|--|--|---|---|--|---|
|    |  |    |    | Дж.Остин. Сестры Бронте. Поздняя викторианская литература. У.Теккерей. Основные литературные направления и школы XX века – декаданс, модернизм, постмодернизм. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |  |  |   |  |  |  |  |   |   |  |   |
| 59 |  |    |    | Функциональная стилистика английского и русского/казахского языков                                                                                             | Цель: Изучение теоретических знаний о стилистических средствах языка в их системе, об их природе и функциях в различных стилях языка, о критериях выделения функциональных стилей. Содержание: Понятия и категории стилистики как науки. Характеристика стилистических ресурсов фонетики, лексики, фразеологии, словообразования, морфологии и синтаксиса английского/казахского/русского языка. Система функциональных стилей современного английского/казахского/русского языка. Стилистическая норма. Приемы стилистического анализа. |   |  |  | v |  |  |  |  |   | v |  |   |
| 60 |  | БД | КВ | Онлайн-инструменты для практики перевода                                                                                                                       | Цель: ознакомление обучающихся с основными методами автоматизированного перевода языковых текстов с использованием современных информационных технологий, а                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 5 |  |  | v |  |  |  |  | v |   |  | v |

|    |  |  |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |   |  |   |  |  |  |
|----|--|--|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|---|--|---|--|--|--|
|    |  |  |                              | <p>также с существующими программными продуктами для осуществления профессиональной деятельности. Содержание: Компьютерные технологии в переводе. Проблематика компьютерного перевода. Использование специализированных программных продуктов такие как TRADOS, MEMOQ, ACROSS для решения переводческих задач.</p>                                                                                                                                                                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |   |  |   |  |  |  |
| 61 |  |  | Цифровые приложения перевода | <p>Цель. Овладение обучающимися профессиональной компетентностью при переводе с английского языка на казахский/русский и с казахского/русского языка на английский текстов, относящихся к различным областям науки и техники. Содержание. Основные положения перевода научно-технической литературы. Лексико-семантические особенности перевода научно-технических текстов. Грамматические особенности перевода научно-технических текстов. Прием целостного преобразования и смыслового развития. Специфика</p> |  |  |  |  |  |  |  |  | v |  | v |  |  |  |

|    |  |    |    |                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |  |  |  |  |  |   |   |  |  |  |  |  |
|----|--|----|----|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|--|--|---|---|--|--|--|--|--|
|    |  |    |    | переводческой деятельности:<br>соотношение адекватности и эквивалентности в переводе. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |  |  |  |  |  |   |   |  |  |  |  |  |
| 62 |  | БД | КВ | Английский для медиаграмотности                                                       | Цель. Формирование медиаинформационной грамотности и критического мышления для решения задач в переводческой деятельности.<br>Содержание. Специфика воздействия массовых коммуникаций на развитие общества. Особенности функционирования современных СМИ. Масс-медийные жанры и их лингвистические особенности. Реферирования, аннотирования, интерпретирования и творческого комментирования медиатекстов. Социальная лингвистика. Психолингвистика. Междисциплинарный характер чтения медиа-текстов. | 6 |  |  |  |  |  | v | v |  |  |  |  |  |
| 63 |  |    |    | Язык Масс-Медиа                                                                       | Цель. Формирование умений работы с информацией, активно использовать возможности информационного поля; знать основные теоретические понятия медиаобразования.<br>Содержание. Медиаобразование в новой медиасреде. Блоггинг как публичная полемика. Информальная журналистика. «Европейское письмо о                                                                                                                                                                                                    |   |  |  |  |  |  | v | v |  |  |  |  |  |

|    |  |    |    |                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |  |  |  |  |  |  |   |  |   |  |  |  |
|----|--|----|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|--|--|--|---|--|---|--|--|--|
|    |  |    |    | медиаобразовании». Медиаобразование и медиакритика как формы защиты аудитории от негативного воздействия масс-медиа. Медиаобразовательный потенциал СМИ. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |  |  |  |  |  |  |   |  |   |  |  |  |
| 64 |  | БД | КВ | Аудиовизуальная практика перевода                                                                                                                        | Цель. Формирование синергетического эффекта, выработка комплексный, собственно стратегический подход к принятию переводческих решений. Содержание. Варианты перевода. Аудиовизуальная продукция. Результаты соединения, интеграции, слияния отдельных тактик и стратегий в единую систему. Системный эффект влияния переводного текста на получателя. Идентичное влияние исходного текста. | 5 |  |  |  |  |  |  | v |  | v |  |  |  |
|    |  |    |    | Аудиовизуальный перевод: Субтитрование и дубляж                                                                                                          | Цель. Создание субтитров, анализ преимущества и недостатки субтитров в сравнении с дублированием, иллюстрация основных переводческих приемов при переводе путем субтитрования. Содержание. Субтитрирование. Транскрипция, Накладывание напрямую на видео. Добавления текста к нескольким                                                                                                   |   |  |  |  |  |  |  | v |  | v |  |  |  |

|    |                                                                              |    |    |                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |   |   |   |  |  |  |  |  |   |   |  |   |   |
|----|------------------------------------------------------------------------------|----|----|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---|---|---|--|--|--|--|--|---|---|--|---|---|
|    |                                                                              |    |    |                                                                            | видеоматериалам. Вшитые<br>(жёсткие субтитры, хардсабы.<br>Пререндеренные титры.<br>Программные (мягкие субтитры)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |   |   |   |  |  |  |  |  |   |   |  |   |   |
| 64 | Модуль<br>приобрете-<br>ния новых пр<br>офессио-<br>нальных ком<br>петен-ции | БД | КВ | Дисциплины<br>по<br>дополнитель<br>ной<br>образователь<br>ной<br>программе | Цель. Формирование<br>дополнительных компетенций по<br>применению специальной<br>английской лексики в<br>сфере гостиничного,<br>туристического бизнеса и<br>авиаперевозок; отработка<br>навыков ведения документации в<br>сфере международного туризма и<br>гостиничного бизнеса, навыков<br>общения на английском языке с<br>целью корректного обслуживания<br>авиаклиентов.<br>Содержание. Цели, функции и<br>структура управления<br>гостиничным и туристическим<br>бизнесом. Новые<br>организационные формы<br>управления гостиничным и<br>туристическим бизнесом.<br>Инфраструктура размещения<br>туристов. Инфраструктура<br>питания туристов.<br>Инфраструктура развлечений<br>туристов. Транспортное<br>обеспечение туризма. История<br>пассажирской авиации.<br>Подготовка авиационного<br>персонала. Обязанности и | 12 | v | v | v |  |  |  |  |  | v | v |  | v | v |

|    |                            |    |    |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |   |   |
|----|----------------------------|----|----|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--|---|--|---|--|--|--|--|--|--|---|---|
|    |                            |    |    |                                                      | правила поведения бортпроводников.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |  |   |  |   |  |  |  |  |  |  |   |   |
| 65 | Модуль итоговой аттестации | ПД | ВК | Преддипломная практика или производственная практика | Цель. Углубление опыта переводческой деятельности, проверка готовности к самостоятельной трудовой деятельности, проведение самостоятельной научно-исследовательской работы по теме дипломной работы. Содержание. Применение систематизированных знаний для решения исследовательских задач, описываемых в дипломной работе. Анализ состояния практики по исследуемой проблеме и оценка ее решения в современных условиях. Апробация отобранного практического материала в ходе осуществления переводческой деятельности с применением методик, описанных в дипломной работе. Поиск и применение элементов НИР для участия в студенческой научной конференции и написания научной статьи. Подготовка доклада и презентации дипломной работы. | 10 |  | v |  |   |  |  |  |  |  |  | v | v |
| 66 |                            |    |    | Написание и защита дипломной                         | Цель. Исследование актуальной проблемы и разработка комплекса мер по ее решению на основе                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 8  |  | v |  | v |  |  |  |  |  |  | v |   |

[illegible]

## 2. СВОДНАЯ ТАБЛИЦА, ОТРАЖАЮЩАЯ ОБЪЕМ ОСВОЕННЫХ КРЕДИТОВ В РАЗРЕЗЕ МОДУЛЕЙ ОП

| Курс обучения | семестр | Количество осваиваемых | Количество изучаемых дисциплин |    |    | Количество кредитов КЗ |                     |                  |                           |                     | Всего в часах | Итого кредитов КЗ | Количество |            |
|---------------|---------|------------------------|--------------------------------|----|----|------------------------|---------------------|------------------|---------------------------|---------------------|---------------|-------------------|------------|------------|
|               |         |                        | ОК                             | ВК | КВ | Теоретическое обучение | Физическая культура | Учебная практика | Производственная практика | Итоговая аттестация |               |                   | экз        | диф. Зачет |
| 1             | 1       | 4                      | 4                              |    | 3  | 28                     | 2                   |                  |                           |                     | 900           | 30                | 6          | 1          |
|               | 2       | 4                      | 5                              | 1  | 2  | 27                     | 2                   | 1                |                           |                     | 900           | 30                | 5          | 3          |
| 2             | 3       | 3                      | 1                              | 3  | 2  | 28                     | 2                   |                  |                           |                     | 990           | 30                | 5          | 1          |
|               | 4       | 5                      | 3                              | 2  | 2  | 24                     | 2                   |                  | 4                         |                     | 900           | 30                | 5          | 2          |
| 3             | 5       | 4                      |                                | 3  | 2  | 30                     |                     |                  |                           |                     | 900           | 30                | 5          |            |
|               | 6       | 3                      |                                | 1  | 3  | 21                     |                     |                  | 6                         |                     | 900           | 30                | 3          | 1          |
| 4             | 7       | 2                      |                                |    | 3  | 20                     |                     |                  |                           |                     | 600           | 20                | 3          |            |
|               | 8       | 1                      |                                |    | 3  | 21                     |                     |                  |                           |                     | 600           | 20                | 3          |            |
|               | 9       | 1                      |                                | 1  |    |                        |                     |                  | 8                         | 12                  | 600           | 20                |            | 1          |
| Итого         |         |                        | 8                              | 11 | 20 | 201                    | 8                   | 1                | 18                        | 22                  | 7200          | 240               | 35         | 9          |



## 6. СТРАТЕГИИ, МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ И ИСКУССТВЕННЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ, КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА

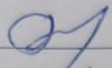
|                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Стратегии обучения</b>                                  | <p><b>Студентоцентрированное обучение:</b> обучающийся—центр преподавания/обучения и активный участник процесса обучения и принятия решения.</p> <p><b>Практикоориентированное обучение:</b> ориентация на развитие практических навыков.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Методы обучения</b>                                     | <p>Проведение лекций, семинаров, различных видов практик:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• применением инновационных технологий: <ul style="list-style-type: none"> <li>• проблемного обучения;</li> <li>• кейс-стади;</li> <li>• работы в группе и креативных групп;</li> <li>• дискуссий и диалогов, интеллектуальных игр, олимпиад, викторин;</li> <li>• методов рефлексии, проектов, бенчмаркинга;</li> <li>• таксономии Блума;</li> <li>• презентаций;</li> </ul> </li> <li>• рациональным и креативным использованием информационных источников: <ul style="list-style-type: none"> <li>• мультимедийные обучающие программы;</li> <li>• электронные учебники;</li> <li>• цифровые ресурсы;</li> <li>• машинные методы обучения.</li> </ul> </li> </ul> <p>Организация самостоятельной работы студентов, индивидуальные консультации.</p>                                                                                                                                                                                           |
| <b>Контроль и оценка достижимости результатов обучения</b> | <p><b>Текущий контроль</b> по каждой теме дисциплины, контроль знаний на аудиторных и внеаудиторных занятиях (<i>согласно syllabus</i>). Формы оценивания:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• опросназанятиях;</li> <li>• тестированиепотемамучебнойдисциплины;</li> <li>• контрольные работы;</li> <li>• защита самостоятельных творческих работ;</li> <li>• дискуссии;</li> <li>• тренинги;</li> <li>• коллоквиумы;</li> <li>• эссе и др.</li> </ul> <p><b>Рубежный контроль</b> не менее двух раз в течение одного академического периода в рамках одной учебной дисциплины.</p> <p><b>Промежуточная аттестация</b> осуществляется в соответствии с рабочим учебным планом, академическим календарем.</p> <p>Формы проведения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• экзамен в виде тестирования;</li> <li>• устный экзамен;</li> <li>• письменный экзамен;</li> <li>• комбинированный экзамен;</li> <li>• защита проектов;</li> <li>• защита отчетов по практикам.</li> </ul> <p><b>Итоговая государственная аттестация.</b></p> |

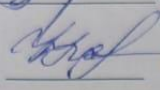
### 3. УЧЕБНО- РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОП

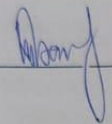
|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Информационно<br/>ресурсный центр</b></p> | <p>В структуре образовательно-информационного центра абонементов, 16 читальных залов, 2 электронных ресурсных центров (ЭРЦ). Основу сетевой инфраструктуры ОИЦ составляют 180 компьютеров с выходом в Интернет, 110 автоматизированных рабочих мест, 6 интерактивные доски, 2 видеодвойки, 1 система видеоконференцсвязи, 3 сканеров формата А-4, 3. Программное обеспечение ОИЦ – АИБС «ИРБИС-64» под MSWindows (базовый комплект из 6 модулей), автономный сервер для бесперебойной работы в системе ИРБИС.</p> <p>Библиотечный фонд отражен в электронном каталоге, доступном для пользователей на сайте <a href="http://lib.ukgu.kz">http://lib.ukgu.kz</a> в режиме online 24 часа 7 дней в неделю.</p> <p>Созданы тематические базы данных собственной генерации: «Almamater», «Труды ученых ЮКГУ», «Электронный архив».Онлайн-доступ с любого устройства в режиме 24/7 по внешней ссылке <a href="http://articles.ukgu.kz/ru/pps">http://articles.ukgu.kz/ru/pps</a>.</p> <p>Работа с каталогами в электронном виде. ЭК состоит из 9 баз данных: «Книги», «Статьи», «Периодика», «Труды ППС ЮКГУ», «Редкие книги», «Электронный фонд», «ЮКГУ в печати», «Читатели» «ЮКО».</p> <p>ОИЦ предоставляет своим пользователям 3 варианта доступа к собственным электронным информационным ресурсам: с терминалов «Электронный каталог» в зале каталогов и подразделениях ОИЦ; через информационную сеть университета для факультетов и кафедр; в удаленном режиме на web-сайте библиотеки <a href="http://lib.ukgu.kz/">http://lib.ukgu.kz/</a>.</p> <p>Открыт доступ к международным и республиканским ресурсам: «SpringerLink», «Полпред», «Web of Science», «EBSCO», «Эпиграф», к электронным версиям научных журналов в открытом доступе, «Зан», «РМЭБ», «Әдебиет», Цифровая библиотека "Aknurpress", «Smart-kitap», «Kitap.kz» и др.</p> <p>Проприетарные пакеты программ автоматизированного перевода, работающий в операционной системе MicrosoftWindows:TRADOS, ACROSS, CATТ, MEMOQ.</p> <p>Для лиц с особыми потребностями и ограниченными возможностями здоровья в ОИЦ адаптирован сайт библиотеки к работе пользователей с ослабленным зрением</p> |
| <p><b>Материально<br/>техническая база</b></p>  | <p>Лингафонные кабинеты:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 111 кабинет китайского языка</li> <li>- 425 кабинет мастерства перевода</li> </ul> <p>Аудиторий для семинарских/практических занятий:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-413 кабинет магистрантов</li> <li>-411 кабинет лексикологии</li> <li>-416 кабинет французского языка</li> <li>-420 кабинет немецкого языка</li> <li>-419 кабинет практика речи</li> <li>-407 кабинет медиа грамотности</li> </ul> <p>Методический кабинет</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>- 412 кабинет преподавателей</p> <p>В университете используют несколько электронных платформ: ИС ВУЗ (университетский), Прометей, MicrosoftTeams, Platonus. Мобильные версии имеют MicrosoftTeams, Прометей (iOS, Android), ИС ВУЗ (веб-приложение). Данные платформы обладают функцией технического локдауна. Платформа MicrosoftTeams имеет доступ к сервису видеострима, а также применяются платформы ZOOM и WEBEX.</p> <p>Платформы имеют функцию облачного бессрочного хранения видеозаписей, а также письменных работ, таких как дипломные работы, магистерские диссертации и курсовые работы.</p> <p>Автоматизированная информационная система ИСВУЗ <a href="http://www.asu.ukgu.kz">http://www.asu.ukgu.kz</a> состоит из виртуальных рабочих мест для администрации учебного процесса, режим офис-регистратора, личный кабинет преподавателя, отдел кадров, тестовый центр, деканаты, кафедры с централизованной базы данных и компьютеров учебного заведения, объединенных в единое пространство посредством корпоративной сети, а так же для удаленной работы с доступом из внешней среды.</p> <p>Для студентов/магистрантов/докторантов действует информационный образовательный портал <a href="http://portal.ukgu.kz">portal.ukgu.kz</a>. Все обучающиеся имеют персональные аккаунты на платформе <a href="http://portal.ukgu.kz">portal.ukgu.kz</a>, объединенные в единую учебную систему. Страница пользователя называется <b>Личная страничка студента</b>, где размещена информация об учебном процессе:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Личные данные;</li> <li>• Расписание экзаменов;</li> <li>• Онлайн заявки;</li> <li>• Список занятий;</li> <li>• Успеваемость;</li> <li>• Рейтинг;</li> <li>• Расписание занятий</li> <li>• УМКД.</li> </ul> |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ**  
по образовательной программе 6B02320 «Переводческое дело»

Директор ДАВ  Наукенова А.С.

Директор ДАН  Назарбек У.Б.

Директор ДПиК  Бажиров Т.С.

# РЕЦЕНЗИЯ

на образовательную программу 6B02320 «Переводческое дело»,  
разработанной в ЮКУ им. М. Ауэзова, г.Шымкент

В условиях рыночной экономики одним из приоритетных направлений образования является подготовка конкурентно способных кадров на основе непрерывного развития интеллектуального и духовного потенциала личности. Сфера иноязычного образования не является исключением, в связи с этим модульная образовательная программа «Переводческое дело» для студентов специальности переводческое дело является необходимой, а ее содержание актуальным.

Результаты обучения достижимы, обеспечивают основы устного и письменного перевода взаимопонимания между представителями культур и языков в различных сферах международной, общественно-политической, экономической и культурной жизни; формируют модели переводческой деятельности в ходе решения практических переводческих задач; способствующих реализовать профессиональную деятельность в различных учреждениях, организациях при проведении международных конференций, выставок, в сфере международного туризма; расширенные элективные дисциплины, направленных на изучение практики перевода в области востребованных наук и направлений; осуществление реферирования и аннотирования зарубежной и отечественной литературы на рабочих языках переводчика, а формируемые компетенции напрямую связаны с запросами рынка труда. В структуре образовательной программы присутствуют компоненты направленные на развитие практических навыков и профессиональные компетенции. Компоненты модульной образовательной программы носят профессионально-ориентированный характер. Описание дисциплин предельно четко информирует о содержании и результатах обучения.

Данная программа учитывает образовательные потребности обучающихся регионального и республиканского характера, так и за его пределами, а модульный принцип построения и кредитная система обучения, играют важную роль при составлении индивидуальной образовательной траектории студента и обеспечивают возможность международной академической мобильности, в рамках интеграционных процессов, происходящих в мире.

Президент ОЮЛ в форме ассоциации  
учителей и педагогов английского языка РК  
«KazTEA»



Летяйкина Т.А.



**Экспертное заключение**  
на образовательную программу 6B02320 «Переводческое дело»

Современная ситуация на казахстанском рынке образовательных услуг характеризуется ростом конкуренции. При этом ключевым фактором конкурентоспособности организаций образования выступает качество предоставляемых образовательных услуг, устанавливаемое при помощи различных механизмов оценки качества. Одним из приоритетных направлений является подготовка конкурентно способных кадров на основе непрерывного развития интеллектуального и духовного потенциала личности. Сфера гуманитарного образования не является исключением, в связи с этим модульная образовательная программа «6B02320-Переводческое дело» является необходимой, а ее содержание актуальным.

Цели образовательной программы согласуются с миссией вуза, а также запросам работодателей и студентов.

Образовательная программа соответствует Национальной рамке квалификации Республики Казахстан. Результаты обучения и компетенции, основаны на Дублинских дескрипторах, заложенных в профессиональных стандартах, выражаются через компетенции. При этом выделяются пять главных результатов обучения: -знание и понимание; - применение знаний и пониманий; -формирование суждений; -коммуникативные способности; -навыки обучения или способности к учебе.

Содержание образовательной программы соответствует ГОСО от 31 октября 2018г., отраслевой рамке квалификаций в сфере образования от 23 ноября 2016г. Образовательная программа имеет модульную структуру, включает четыре основных раздела: общий модуль, междисциплинарный модуль, модуль специальности, дополнительные модули, выходящие за рамки специальности. В образовательной программе присутствуют компоненты ориентированные на теоретическую и практическую подготовку к профессиональной деятельности: введение в специальность, теория перевода, основы теории изучаемого языка, практика письменного перевода, практика устного перевода.

Компоненты модуля находятся в строгой логической последовательности от более легкого к более сложному, а также от базового к профильному.

В образовательной программе отражено количество учебной нагрузки студентов и преподавателей в кредитах, а также в часах в неделю, что соответствует параметрам кредитной системы обучения.

В результате освоения модульной образовательной программы 6B02320-Переводческое дело выпускнику присваивается квалификация «Бакалавр языкознания».

Председатель экспертной комиссии:

к.ф.н., доцента А.О.Ыбырайым

Члены экспертной комиссии:

М.Т.Шакенова

Б.Т.Тасполатов

Д.К.Тұрабаева

Г.К.Карбозова

С.Е.Калдыкозова